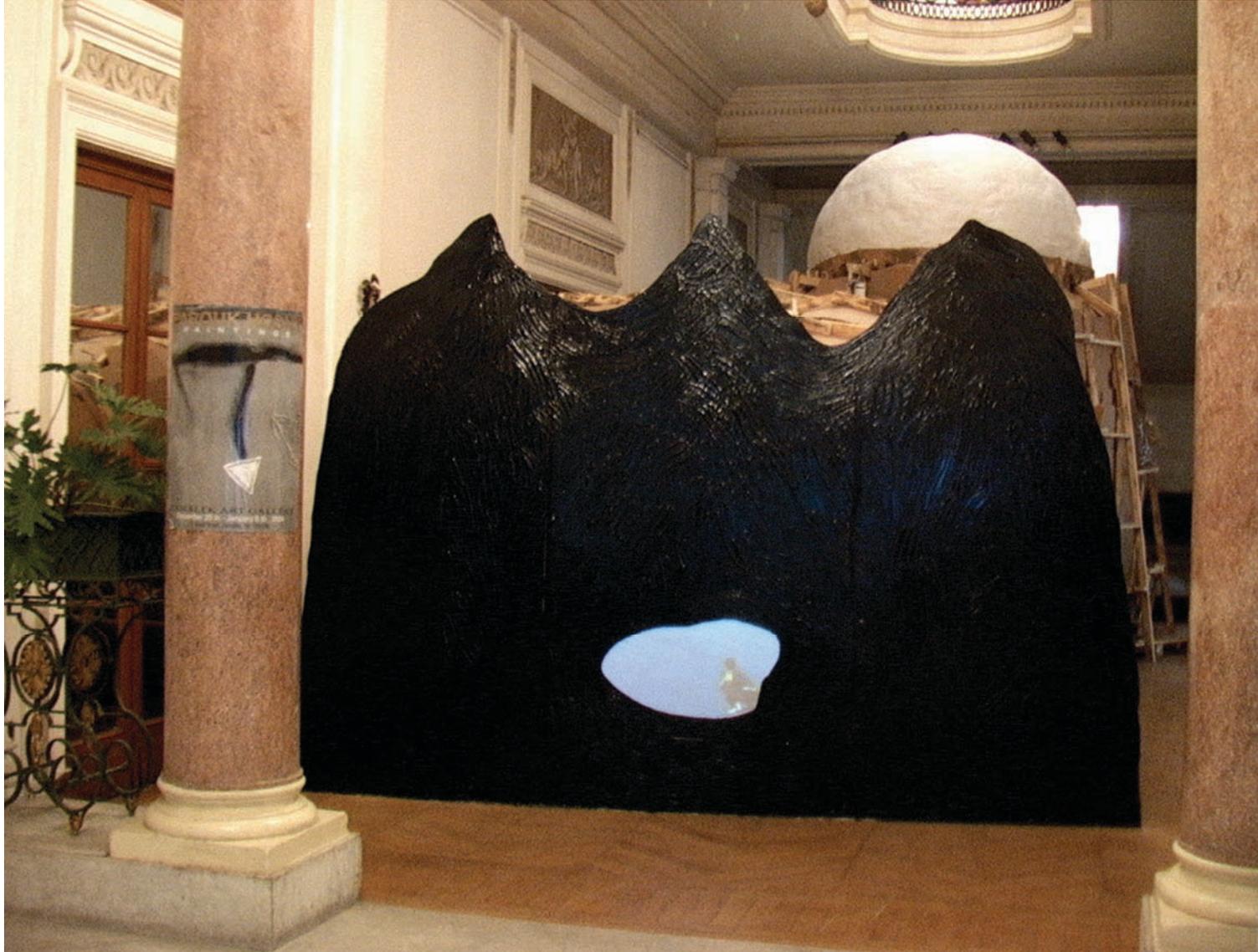




# the lovely grotto of the eyes

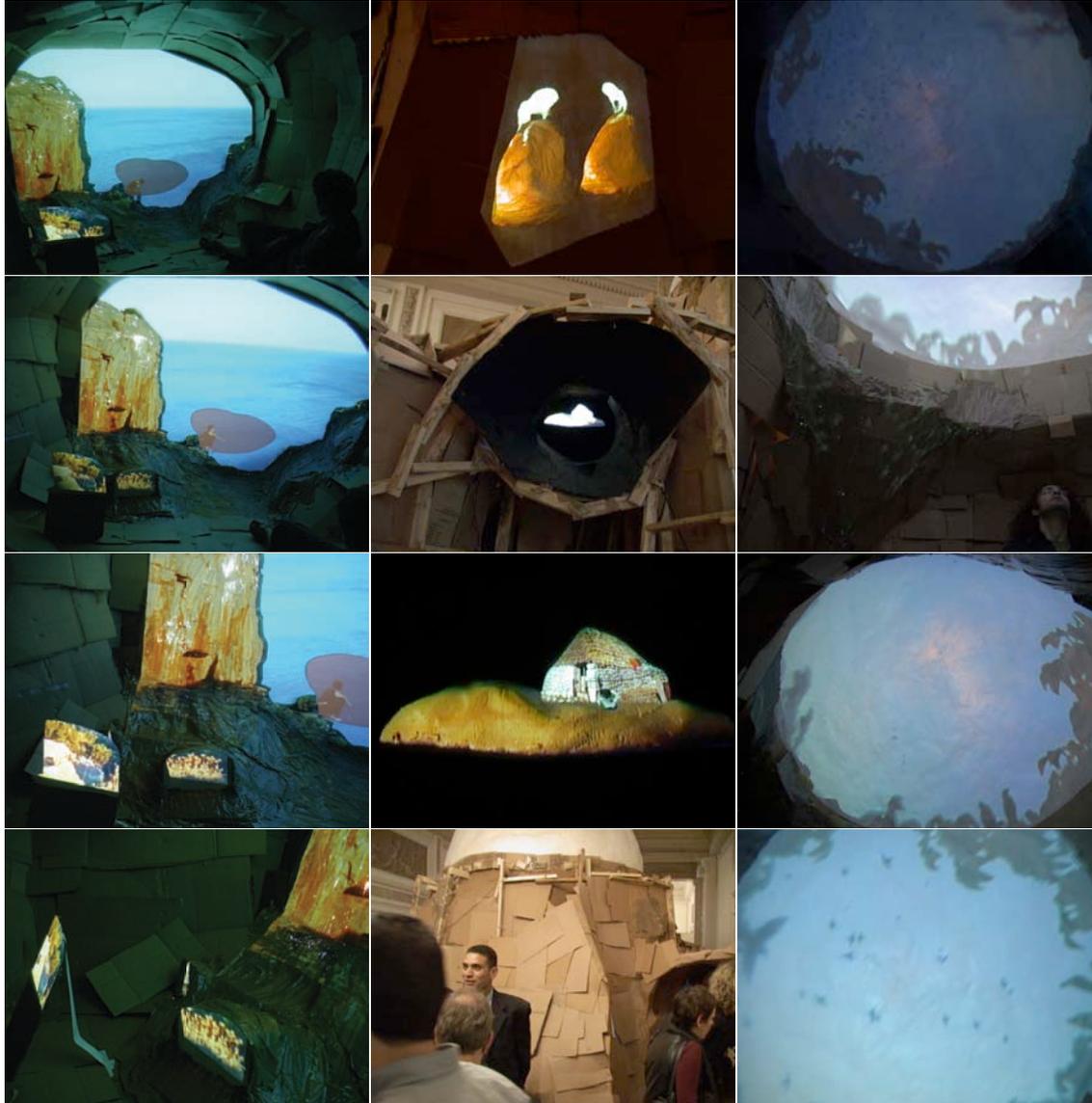


view from the entrance in Cairo



details

# the lovely grotto of the eyes



details

9th international Biennale of Cairo, 2003  
Manor Art Award, Schaffhausen, CH, 2004  
space installation with integrated videos:  
**stars**  
**cave**  
**blackfire**  
**eremit**  
dimensions: 4x16x5m



Manor art award, Museum zu Allerheiligen  
Schaffhausen

# the lovely grotto of the eyes

CULTURE : Bricoler une caverne pour s'ouvrir aux rêves et aux débats

## LE TEMPS

### Date de parution:

Vendredi 19 mars 2004

### Auteur:

Philippe Mathonnet, Schaffhouse

### BEAUX-ARTS.

**Zeljka Marusic et Andreas Helbling, artistes de 37 ans travaillant en commun, viennent de remporter l'un des Prix Manor d'art 2004 et ont représenté la Suisse à la récente Biennale du Caire. Ils montrent à Schaffhouse l'installation présentée en Egypte.**

La vision initiale est celle de pics rocheux, vus à contre-jour; une paroi sombre, au cœur de laquelle s'ouvre comme une lucarne. Ce n'est qu'une façade au-delà de laquelle le visiteur a tôt fait de découvrir l'installation (Die schöne Augengrotte/ La jolie grotte de l'œil) de carton et de bouts de bois, que Zeljka Marusic et Andreas Helbling ont construite dans la grande salle du Museum zu Allerheiligen de Schaffhouse. Ces deux artistes (nés tous deux en 1967, domiciliés à Zurich et travaillant en commun depuis quelques années), font partie des créateurs qui ont récemment éclaté sur la scène helvétique. C'est leur première exposition dans un musée. Ils ont toutefois représenté la Suisse à la dernière Biennale internationale du Caire, il y a quelques mois. Ils ont décroché le Prix fédéral des beaux-arts, ont pu séjourner en 2002 dans des ateliers à Paris et à Berlin, et viennent de recevoir l'un des Prix Manor d'art 2004.

Leur construction reprend celle du Caire. Elle forme une caverne constituée de deux couloirs et de trois autres différents où le spectateur visionne des projections. Dans la cavité principale, la vidéo crée l'illusion de contempler la mer du bord d'une falaise. Sur une paroi, de temps à autre, passent des ombres. Comme dans le mythe de la caverne écrit par Platon. Mais là où les «spectateurs» de Platon, coupés du monde réel, prennent les ombres (projetées sur le fond de la caverne comme sur un écran) pour la réalité, les deux artistes postulent une inversion. Pour eux, toute lucarne ouverte sur la réalité est le plus bel écran de nos fantasmes.

### Cocon protecteur

Ainsi, dans une autre partie de l'installation, les nuées d'oiseaux qui passent donnent des ailes aux rêvasseries. Autant de glissements qui s'accompagnent d'une touche fortement romantique. La vision de la mer depuis la falaise fait d'ailleurs clairement allusion aux Falaises de craie de Rügen peintes par Caspard David Friedrich en 1818, tableau conservé au Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten à Winterthour. Cette prime à l'évasion, on la retrouve dans le film (Ilijana/Women/Senko/Cave) que Zeljka Marusic et Andreas Helbling ont présenté en 2003 au festival Visions du réel à Nyon; film où ils célèbrent les complicités d'un petit groupe, la fantaisie de quelques personnages, les extravagances d'un original.

Cette opposition entre l'individu et la société, entre le rêve et la réalité, entre la liberté personnelle et les entraves mises par les autres, sont des données débattues par les générations actuelles. Aussi, la symbolique de la caverne est-elle hautement significative. Sa forme est celle de l'abri, du cocon protecteur. Et il est intéressant de noter que plusieurs autres artistes suisses, comme Thomas Hirschhorn et Costa Vece, ont travaillé sur ce dispositif de la tanière bricolée. Où l'on cultive son jardin intime, où l'on ressasse le monde; aucun des artistes n'étant toutefois dupe: le repli sur soi n'aboutit qu'à tourner en rond. Par contre, à travers leurs exemples du repaire, du conclave, ce qu'ils démontrent c'est la nécessité du débat de proximité.

Zeljka Marusic et Andreas Helbling.

Museum zu Allerheiligen (Baumgartenstrasse 6, Schaffhouse, tél. 052/633 07 77, <http://www.allerheiligen.ch>). Ma-di 11-17h (fermé vendredi saint). Jusqu'au 18 avril.

© Le Temps. Droits de reproduction et de diffusion réservés. [www.letemps.ch](http://www.letemps.ch)

press

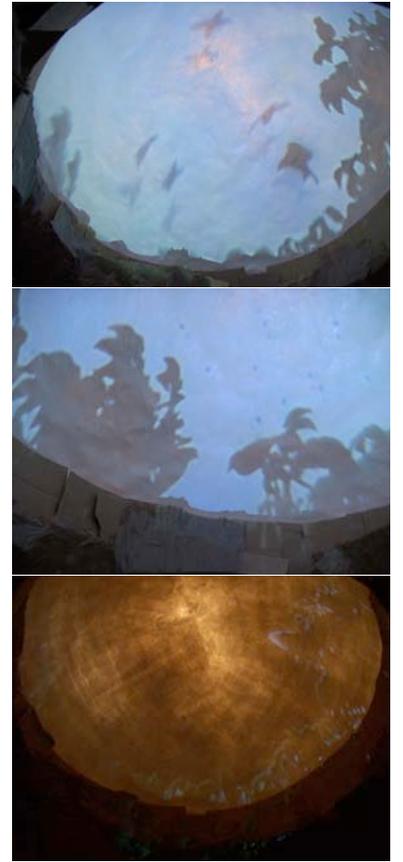
**the lovely grotto of the eyes**

two of the integrated DVD's for the  
space instalation

# stars



view from outside



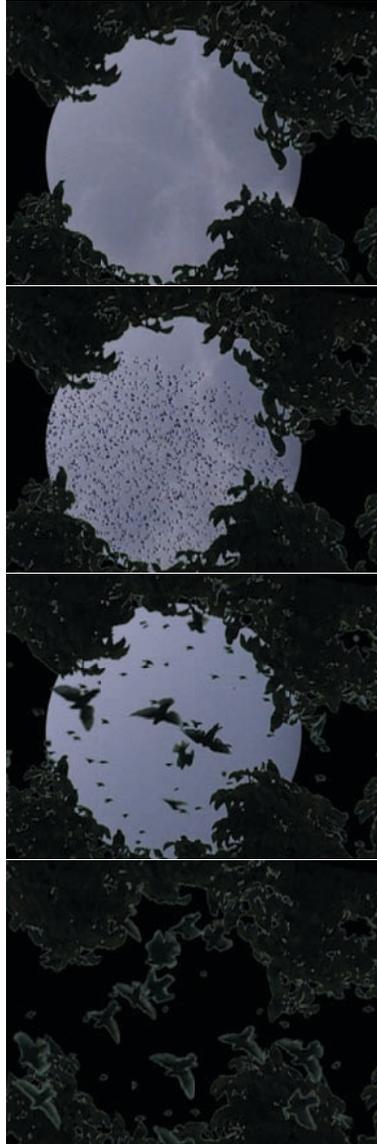
details

# stars

swiss art awards, fair Basel, CH, 2004  
space installation with integrated video:

**stars**

dimensions: 4x5m



videostills

montes negros



details

# montes negros

heimspiel

Art Museum St. Gallen, CH, 2003

Idyllic

Art Museum St. Gallen, CH, 2005

space installation with integrated video:

**cave**

dimensions: 4x7m

# balkanTV



details

# balkanTV



re:view  
migros museum, Zurich, CH, 2003  
space installation with integrated videos:  
**Senko**  
**women**  
**cave**  
**pig**  
**icons**  
**Ilijana**  
**Winnetou**  
**Emmental**  
dimensions: 3x5x3m

details

## balkanTV présente: Ilijana/frauen/šenko/höhle

BALKANTV PRESENTS: ILIJANA / WOMEN / ŠENKO / CAVE

Suisse  
2003  
Couleur/Farbe/Colour

BETA SP  
16'30"

Réalisateur/Director/Regie  
Zeljka Marušić, Andreas  
Helbling

Image/Photography/Bild  
Zeljka Marušić, Andreas  
Helbling

Son/Sound/Ton  
Zeljka Marušić,  
Andreas Helbling

Montage/Editing/Schnitt  
Zeljka Marušić,  
Andreas Helbling

Production/Produktion  
Zeljka Marušić  
& Andreas Helbling  
Sihlfeldstr. 164  
8004 Zürich - Suisse  
Tel. + 41 79 761 88 67

zahn98@hotmail.com

Vente mondiale/  
Weltvertrieb/World Sales  
Zeljka Marušić  
& Andreas Helbling  
Sihlfeldstr. 164  
8004 Zürich - Suisse  
Tel. + 41 79 761 88 67  
zahn98@hotmail.com

Distributeur en Suisse/  
Vertrieb in der Schweiz/  
Distributor in Switzerland  
Zeljka Marušić  
& Andreas Helbling  
Sihlfeldstr. 164  
8004 Zürich - Suisse  
Tel. + 41 79 761 88 67  
zahn98@hotmail.com



Filmographie/Filmography/  
Filmografie  
Andreas Helbling:  
Svemir # 1, 2001

Zeljka Marušić:  
Beim Essen und in der  
Liebe sollte man niemals  
hasten und drängen, 2000

*balkanTV*, c'est le voyage de deux artistes qui se sont inventé un studio éphémère d'une chaîne de télévision virtuelle, structure fragile et itinérante. Dans cet espace mobile qu'ils installent au gré de leurs pérégrinations, ils présentent leurs travaux et accueillent artistes et quidam des alentours. La route qu'ils ont choisie cette fois les a conduits au cœur des Balkans, à la rencontre de quelques personnages dont ils gardent un souvenir filmé. La petite Ilijana, un groupe de huit femmes et Šenko le barbu sont les fragiles héros de ce périple. Si Šenko et Ilijana jouent avec la caméra, le chœur de femmes semble quant à lui ignorer sa présence, poursuivant, imperturbable, le cours de sa sérieuse conversation. La fillette et le barbu ont par contre totalement conscience de l'objectif: tous deux à leur manière interprètent un simulacre de spectacle. Ilijana, mutine, reprend quelques chansons, tandis que Šenko improvise un monologue incompréhensible dont on comprend quelques mots d'anglais assez grossiers. Son interprétation réjouit les spectateurs qui s'esclaffent hors champs. Andreas Helbling et Zeljka Marušić paraissent dans le quatrième et dernier chapitre. Juchée au sommet d'une falaise au soleil couchant, Zeljka scrute l'horizon, tandis que l'ombre de son comparse s'agite sur l'écran naturel constitué par la roche. Pensent-ils tous deux à d'autres voyages au-delà des mers? (yow)

*balkanTV* beschreibt die Reise zweier Künstler, die sich das temporäre Studio eines virtuellen Fernsehsenders erfunden haben, ein fragiles und veränderliches Gebilde. In diesem mobilen Raum, den sie während ihrer Reisen aufbauen, zeigen sie ihre Arbeiten und empfangen Künstler und Einheimische. Dieses Mal hat sie ihre Route mitten auf den Balkan geführt, wo sie einigen Menschen begegneten, an die sie sich filmisch erinnern. Die kleine Ilijana, eine Gruppe von acht Frauen, und der bärtige Šenko sind die zarten Helden dieser Reise. Während Šenko und Ilijana mit der Kamera spielen, scheint der Frauenchor deren hartnäckige, unerschütterliche Präsenz im Verlauf ihrer ernsthaften Unterhaltung nicht weiter zu beachten. Das Mädchen und der Bärtige hingegen sind sich des Kameraobjektivs völlig bewusst und führen, jeder auf seine Weise, ein trügerisches Spektakel auf. Ilijana stimmt aufsässig ein paar Lieder an, während Šenko einen unverständlichen Monolog improvisiert, der einige deutliche englische Ausdrücke enthält. Sein Auftritt bringt die Zuschauer außerhalb des Bildes zum Lachen. Im vierten Kapitel treten Andreas Helbling und Zeljka Marušić selbst auf. Zeljka sitzt bei Sonnenuntergang auf einem Felsen und sucht den Horizont mit den Augen ab, während ihr Komplize vor der natürlichen Leinwand, die der Felsen bildet, hin und herläuft. Denken beide an weitere Reisen jenseits der Meere? (yow - Übersetzung: ma)

*balkanTV* is a voyage undertaken by two artists who set up an ephemeral and virtual television studio, a fragile and itinerant structure. They use the mobile space they construct during their travels to present their work and welcome various artists and local characters. The route they have chosen leads them into the heart of the Balkans, where they encounter and film a number of characters. The frail heroes of this journey are little Ilijana, a group of eight women, and bearded Šenko. While Ilijana and Šenko play around with the camera, the group of women seem to ignore its presence, and calmly pursue their serious conversation. On the other hand, the little girl and the bearded man are totally aware of the fact that they are being filmed, and they enact an impromptu performance. Mischievous Ilijana delivers a few songs, while Šenko improvises an incomprehensible monologue that features a couple of rather coarse words in English. His performance amuses the spectators whose laughter is heard off camera. Andreas Helbling and Zeljka Marušić appear in the fourth and last chapter. Perched on the top of a cliff in the sunset, Zeljka searches the horizon while her companion's shadow moves around on the natural screen formed by the rock. Could it be that their minds have embarked on new travels across the seas? (yow-Translation: Ila)

SEANCES SPECIALES - re:view

# re:view

It cannot fail to strike visitors to exhibitions of contemporary art that films and videos are everywhere. They are screened for themselves in darkened rooms or in real film theatres. Sometimes they are presented as installations, where they challenge and question reality through minimalist or baroque constructions. On the other hand, certain cinematographic creations frequently tend to integrate videographic productions and open up to what is commonly known as video art. Methods evolve; as a result, the barriers between genres (documentary/fiction) and groups (video artists/filmmakers) progressively melt away, thus enabling cinematography to enter museums and art video to be shown on the big screens of film theatres.

In 1999, inspired by this trend, the Migros Museum für Gegenwartskunst Zürich (Migros Museum for Contemporary Art Zurich) decided to organise a competition aimed at young Swiss artists, inviting them to conceive a project that could be presented as a museum installation. It had to be possible for the video part of the project to be screened as an independent film in a movie theatre. In 2001, this project sparked off a dialogue between the Migros Museum and Visions du Rel. The basic idea was to stimulate contacts between the world of contemporary art and the world of film.

How can Çreal imagesÈ captivate video artists? What tales will they come up with to convey a Çtaste of authenticityÈ? What visions will fertilise the methods applied to documentary films? In this first programme shown at Visions du Rel, four of six films produced for the 2002/2003 competition open up to new reflections. The Nyon screenings are a follow-up to the installations exhibition at the Migros museum between January 25 and March 2, 2003.

It should be recalled that re:view was launched by Rein Wolfs, the director of the Migros museum until 2002, under the guidance of Frank Hyde-Antwi, programme designer and art director, who together with Heike Munder, the new director of the Migros museum, is currently working to raise the money to follow up on this project with which Visions du Rel is now associated.

(jp - Translation: lla)

example of the integrated videos

**balkanTV**

examples of the integrated videos

examples of the integrated videos

# balkanTV "wenn man einen in die Augen schaut"



Detail Halle für Kunst eV,  
Lüneburg

# balkanTV "wenn man einen in die Augen schaut"



Halle für Kunst eV, Lüneburg, Ger., 2004  
space installation with integrated videos:

**beards**  
**In den Schluchten des Balkan**  
**Chimären**  
**Eremit**  
**Kairo**

dimensions: 1.6x2.4x2.4m

BalkanTV ist die fiktive und mobile Fernsehstation von Andreas Helbling und Zeljka Marusic. Auf Reisen ins Gebiet Kroatien, des Emmentals in der Schweiz und Kairo sammeln sie mit ihrer Videokamera Bilder, die sich zwischen medialen Ansichten und subjektiven Erlebnissen bewegen.

<http://www.halle-fuerkunst.de/shake/shake.html#>

**balkan: space of projections**



# balkan: space of projections



les complices, Zurich, CH, 2006  
space installation with integrated videos:  
**meat**  
**source licking**  
**drifting**  
dimensions: 2.5x4.5x2.8m

Jeden Samstag Schwitzhütte, 14-18h mit frischen Handtüchern, Tee und Kuchen

les complices, Zürich  
22. März. - 15. April. 2006  
KuratorInnen: Andrea Thal, Jean-Claude Freymond

Die in Zürich lebenden Künstler Zeljka Marusic (\*1967, Kroatien) und Andreas Helbling (\*1967, Schaffhausen) sorgen seit einigen Jahren mit ihren Installationen und Skulpturen international für Aufsehen. Ihr mobiles Fernsehstudio „Balkan TV“ tourte durch die Schweiz, Deutschland, Serbien Montenegro, Kroatien, Bosnien und Herzegowina. Einmal vor Ort wurde „Balkan TV“ jeweils ortsspezifisch erweitert und ergänzt, so auch 2003 an der 9. internationalen Biennale in Kario. Mit Dachlatten, Karton und Klebeband bauten Marusic / Helbling Hütten, Höhlen und Zelte, und setzen die Medien Video und Text als spannungsreiche Verbindung zwischen Dokumentation, Interview und fiktiven Geschichten, als interkulturelle Kommunikationsmittel ein.

details and videostills

# **balkan: space of projections**

examples of the integrated videos

# balkan: space of projections

Seit dem viel besprochenen „Balkan TV“ haben sich Marusic / Helbling in ihren zahlreichen Ausstellungen von einer primär dokumentarisch- interaktiven Ebene weg hin zum Erzählerischen entwickelt. Ihre Rauminstallationen und Objekte, immer noch aus Klebeband, Dachlatten und Karton, sind höhlenhaft in ihrem Wesen geblieben, wenn auch in kleineren Formaten. Sie evozieren Stimmungen von Zwischenwelten, in denen die Geschichten Marusic/ Helblings näher und unmittelbarer scheinen. Ihre Videos erzählen meist von existenziellen Fragen zwischenmenschlicher Beziehungen, damit verknüpfter Geschlechterrollen und kultureller Identität. Sind die Videoarbeiten beinahe als fragmentarische Botschaften aus etwas wie einer schwer ortbaren Masse des Unterbewusstseins zu verstehen, bilden die dazugehörigen Rauminstallationen das Bindeglied zur rationalen Aussenwelt der Betrachtenden. Es sind Landschaften voller dampfender Krater und Auswüchsen die an eine Urlandschaft erinnern. In den 2005 entstandenen Installationen im Kunstmuseum Thurgau oder dem Ausstellungsraum Kunstpanorama Luzern verstärken dampfende Luftbefeuchter diesen Eindruck. Schwarze Kautschukmasse trieft wie Lava über die Borde der Werke, Äste mit eingekratzten Botschaften ragen aus ihnen hervor.

Bei Les Complices\* zeigen Marusic / Helbling nun zwei raumgrosse Installationen, die in langer Zusammenarbeit speziell für ihre Ausstellung bei Les Complices\* entstanden sind. Sie knüpfen inhaltlich an „Balkan TV“ an, orientieren sich jedoch formal an späteren Rauminstallationen. In Interviews mit BesucherInnen ihrer Ausstellungen haben Marusic / Helbling nach deren persönlichen Geschichten über den Balkan gefragt. Einseitige Vorurteile, eines durch die Medien vermittelte Bildes der Raser und Gewalt kamen zum Vorschein. Aber auch immer wieder die Assoziation des Wilden Ostens, wo Menschen und Natur noch roh, brachial- sinnlich und ursprünglich sind. Inspiriert von diesen Geschichten haben Marusic / Helbling drei Videoarbeiten inszeniert. Sie nehmen manche dieser Aspekte auf, sind jedoch vielmehr assoziativ erzählte Inszenierungen metaphorischer Situationen, welche im Geflecht der Projektionen, Fantasien und Exotismen über den Balkan entstehen könnten.

Auch hierbei schaffen die Installationen ein für die Betrachtenden nach Aussen klar definiertes Umfeld, in dessen Innern es brodeln und schäumt. Marusic / Helblings Rauminstallationen „eye“ und „vulkanic“ verleiten dazu, sich nicht nur intellektuell sondern auch physisch auf ihre Werke einzulassen. So ist die Raumskulptur „vulkanic“ auch eine Schwitzhütte, aus deren Vulkankrater der Kopf der BesucherInnen ragen kann. Marusic / Helblings Werke haben manchmal fast einen therapeutischen Charakter und erinnern dabei etwas an Installationen der grossen brasilianischen Künstlerin Lygia Clark. Wird in der Installation „eye“ das Gefühl eines Eintauchens unter die Oberfläche der Netzhaut in Geschichten des Unterbewusstseins geschaffen, sind es beim „vulkanic“ Bedingungen körperlicher Anstrengungen, die sich durchaus auch als Reinigungsmetapher verstehen lassen.

Zeljka Marusic und Andreas Helbling brechen mit ihren Installationen bewusst Tabus, in einer vom Anspruch stark geprägten Zeit, Kunst als rein intellektuell erfahrbare, auf Wissen und Systematik beruhende Reflexionsebene zu definieren.

Marusic / Helbling schaffen Zwischenwelten voller Andeutungen und Metaphern, verflechten Bewusstsein und Unterbewusstsein spielerisch zu sinnlich und intellektuell anspruchsvollen und vielschichtigen Rauminstallationen. Ihr Einsatz von Materialien ist gewaltig und wild, Klebeband wird mit Kautschuk, Moos, Karton und Ästen verbastelt, und dennoch schaffen ihre Werke stets Momente der Besinnlichkeit, Intimität und nicht nur in ihren Videos von eigenartiger Schönheit.

example of the integrated videos

Die Ausstellung wurde ermöglicht durch die grosszügige Unterstützung von swixx/Pro Helvetia und der Erna und Curt Burgauer Stiftung, Zürich  
Fotos: Rudolf Steiner, Haus am Gern, Burgdorf, Schweiz

# balkantv "love & peace"



balkantv on air

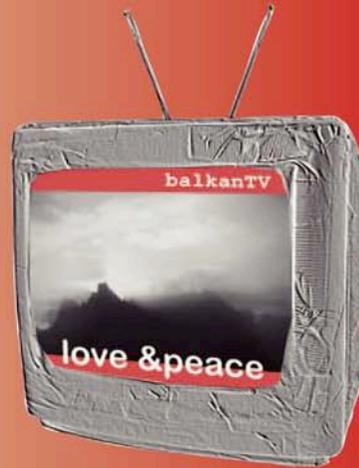


details of the exhibition at binz39

# balkantv "love & peace"

## balkantv

zeigt Clare Goodwin, Andreja Kulunčić, Stefan Banz, Ghazel, Remy Markowitsch, Christoph Dräger, David Renggli, Annelise Coste, Georg Keller, Ursula Palla, Ana Strika, Sabine Hagmann, Stephan Wittmer, !Mediengruppe Bitnik, Simone Schardt, Thomas Galler, Maya Roos, Sandra Capaul, Stefan Inauen, Alex Hanimann, Alexander Wolff, Theresa Chen, Elisabeth Nembrini, Flavia Caviezel, Zlatko Kopljär, Eliane Rutishauser, Wolf Schmelter, Lew Rummel, MICKRY 3, Zoran Zekanović, Barbara Naegelin, Hagar Schmidhalter, Zoë Meyer, Mandla Reuter, Marcel Gähler, Klodin Erb, Tatjana Gerhard, Niklaus Rüegg, Erik Dettwiler, Beat Huber, Klaus Lutz, Oliver Musovik, Christoph Oertli, Katja Jug, Hendrikje Kuehne / Beat Klein, Stefan Burger, Miriam Steinhauser, Tatjana Marušić, Pascal Lampert, Bessie Nager, Markus Schaub, Sergej Klammer / Andi Gut, Michaela Müller, Meret Wandeler, Sascha Roesler, Patrizia Karda, Nika Spalinger, Jason Klimatsas, Mario Purkathofer, Peter Pfister, Lucia Coray, Ursula Bachman, Paul Harper, Gertrud Genhart, Susanne Schär & Peter Spillmann, Katja Schenker, Klaus Born, Ursula Steinacher, Cat Tuong Nguyen, Isabelle Krieg, Holger Salach, Sandi Paučić / Andreas Vogel, San Remo, Christian Vetter, Anna Rieke, Gian Reto Gredig / Zoran Kanlić / Goran Galić, Hoefs & Schütz, Martin Ostermeier, Karin Schwarzbeke, Milk + Wodka, Anina Schenker, Dragica Rajčić, Sebastian Sieber, Kristina Fontana Dujmić, Susanne Hofer, Andrea Heller, Lutz & Guggisberg,



binz39, Zurich, CH, 2006  
exhibition, live TV shows  
Kino RIFF RAFF, Zürich  
TV-Emissions

reading with Dragica Rajcic

"balkanTV-satelits":

-La Perla, Jean-Claude Freymond-Guth, Zürich  
-new-point, Langstrasse, Zürich  
- sec52, Josefstrasse, Zürich  
-Kunstgriff, Limmatsrasse, Zürich  
-Totalbar, Zürich

Radio Lora: Nährwert Kultur Kunst:  
balkanTV presents love & peace  
saturday, 19.12.2006  
www.lora.ch

balkanTV das mobile und fiktive TV-studio von Željka Marušić und Andreas Helbling

14. Okt. 2006	ab 17h	Eröffnung
	19h	Performance von Zlatko Kopljär
	20.30h	1. Sendung <b>love &amp; peace</b> jeweils auf dem Sender balkanTV in Kooperation mit der !Mediengruppe Bitnik. die Sendungen werden jeweils am darauffolgenden Do in der Nocturne, 23.30 Uhr, im Kino Riff Raff gezeigt.
21. Okt. 2006	20h	2. Sendung <b>love &amp; peace</b> , Bar
28. Okt. 2006	20h	3. Sendung <b>love &amp; peace</b> , Bar
04. Nov. 2006	20h	4. Sendung <b>love &amp; peace</b> , Bar
11. Nov. 2006	20h	balkanTV Party Lesung von Dragica Rajčić Live Musik von Dan Stefani anschliessend Bar und DJ Tuffi-T

Stiftung BINZ39,  
Sihlquai 133,  
8005 Zürich  
044 271 18 71  
levy-binz39@bluewin.ch

Öffnungszeiten Do, FR, Sa,  
14-18 Uhr  
Ausstellung bis  
Sa, 11. November 2006

Dank an: PROJEKT ART+

flyer

# balkantv "love & peace"

balkanTV "Love & Peace" ein Projekt mit Ausstellung, Fernsehsendung mit Aussenstationen und Kino 14.10.-11.11.2006

Seit 1998 arbeiten Zeljka Marusic und Andreas Helbling (beide \*1967) erfolgreich zusammen. Allzu oft wird diese Zusammenarbeit auf ihre gross angelegten Installationen reduziert - begehbare, oft riesenhafte Objekte aus Dachlatten, Pappe und Klebeband, die in ganz eigener Formensprache die Klippen von Cap Hirschhorn von jeher souverän umschiffen und sowohl Höhle, Kuppel, als auch Projektionsraum für eigentümlich poetische Videoarbeiten bilden. Mit diesen ephemeren und ortsbezogenen angelegten Arbeiten haben sie erfreulicherweise mittlerweile Eingang in verschiedene Schweizer Museen gefunden

Eines der ambitioniertesten Projekte von Zeljka Marusic & Andreas Helbling ist balkanTV, das sie seit nunmehr fünf Jahren betreiben. Es wurde einer grösseren Zuschauerschaft erstmals auf den Swiss Art Awards 2002 vorgestellt und ist eng verknüpft mit dem allgemeinen Erfolg des Duos. Konzipiert als mobiles Studio fungiert balkanTV seit 2001 als Reise- und Aktionsprojekt mit Auftritten in Serbien und Montenegro, Bosnien Herzegowina, Kroatien, Deutschland, Ägypten und der Schweiz. Zugrunde liegt balkanTV beider Künstler ganz unterschiedliche Verbindung in die Staaten Ex-Jugoslawiens. Für beide ging es nicht nur um einen Umgang mit der auf Krieg und Vertreibung fixierten Bilderwelt seit Ausbruch der Jugoslawienkrise 1991, sondern um ein Austarieren dieser Region zwischen Winnetou und Milosevic. Der Balkan, nach Ende des 2. Weltkrieges Ort von Neustrukturierung, Aufbruch und Optimismus, ist heute Schreckgespenst und Region der Verletzung elementarer menschlicher Grundrechte.

So dokumentiert, produziert und sammelt balkanTV Material, angesiedelt zwischen Traum und Trauma, zwischen Schock und Idylle. Im simplen Bretterverschlag des Studios, aufgeschlagen an neuralgischen Orten der bereisten Staaten, wurden Interessierte empfangen, um Beiträge zu liefern und Rede und Antwort zu stehen. Erwachsen ist daraus ein Videokaleidoskop, eine Plattform für andere Beiträge aus einer uns schwer fassbaren Region. Das produzierte Videomaterial ist zwar ein steter Versuch der Annäherung von Aussen, zeigt aber gleichwohl einen Blick tief ins Herz der Balkanstaaten. Dabei war balkanTV stets «nur» ein Ort der Produktion und Präsentation - nun wird daraus ein richtiger TV-Sender. Zum Abschluss ihres zweijährigen Atelierstipendiums in der Zürcher BINZ39 geht balkanTV in Kooperation mit der Zürcher Mediengruppe Bitnik erstmals auf Sendung. Während im Rahmen der Ausstellung in den Räumen der BINZ39 Arbeiten vieler der in die bisherigen Vor-Ort-Projekte von balkanTV involvierten Kunst- und Kulturschaffenden zu sehen sein werden, bieten Marusic/Helbling mit dem eigentlichen Sender zu speziellen Zeiten eine Plattform, die im Umkreis von immerhin 500 Metern (und in Zürich sind das wohl die richtigen) um die BINZ39 herum Beiträge der Beteiligten ausstrahlt, die unter einer TV-Frequenz, im UHF-Band gleich hinter SF2, frei empfangbar sind. Am Ausstellungsort selbst sowie an ausgewählten Locations der Umgebung ist das Abendprogramm ebenfalls zu sehen. Dobra Vecer!

Andreas Vogel, Kunstbulletin 11/2006

# balkantv "love & peace"

balkanTV: Love & Peace alle Sendungen mit allen Filmen auf einen Blick im Kino RiffRaff 3  
 Sa. 11. November 2006 mega Matinee 10.00 h - 14.30 h mit Kaffeepausen Eintritt frei.

Sendung 1	Beginn: 10:00:00
Blütezeit, Susanne Hofer, 2006	00:00:30
Cairo, Christoph Oertli, 2006	00:12:09
Don't forget your Paradise,	
Susanne Schär/Peter Spillmann, 2005	00:04:16
I tako dalje, Ana Trika, 2006	00:01:29
Love & Peace, Sandi Pauzi? & Andreas Vogel, 2006	00:03:06
fase.four..., Sven König und IMediengruppe Bitnik, 2006	00:05:33
Song No 1 Alice, Christoph Oertli, 2005	00:05:15
<ich stoh allein>, Elisabeth Membrini, 2006	00:01:19
Wanted / Urgent, Ghazel, 2004	00:02:02
baby, Klodin Erb / Eliane Rutishauser, 2003 (erst ab 18!)	00:07:04
Samoposluga, Rémy Markovitsch, 1995/2006	00:05:00
Pozdrav iz Zagreba, Michaela Müller, 2006	00:01:04
<b>Ende: 10:48:47</b>	
Sendung 2	Beginn: 11:10:00
plan fixe, Christoph Oertli, 2003	00:07:28
so close so far away, Flavia Caviezel, 2002/2003	00:05:43
Jagd II, Ursula Palla, 2005	00:02:17
minimotion-au revoir mon enfant, Ute Linsmann	00:00:23
Merrygoround, Maya Roos, 1998	00:01:42
Balch-Antony..., Sven König und IMediengruppe Bitnik, 2006	00:05:50
PARENTHESE, Erik Dettwiler, 2006	00:00:46
Im Sonnenschein, Barbara Naegelin, 2003	00:06:45
Interview mit Zoran Kanli?, Gali?/Gredig, 2005	00:24:48
<b>Ende: 12:05:42</b>	

Kino RiffRaff 3, Neugasse 63, 8005 Zürich  
 www.riffraff.ch  
 www.likeyou.com/marusic.helbling  
 www.bitnik.org  
 www.art-tv.ch/balkantv.html  
 www.balkanekspress.ch

balkanTV Aussenstationen:  
 new point, Langstrasse 206, 8005 Zürich  
 Buchhandlung Kunstgriff, Löwenbräu, Limmatstrasse 270, 8005 Zürich  
 Buchhandlung sec52, Josefstrasse 52, 8005 Zürich  
 la Perla, Freymond-Guth, Langstrasse 84, 8004 Zürich  
 Total Bar, Tellstrasse 19, 8004 Zürich

Sendung 3	Beginn: 12:20:00
A woman under the Influence - to cut a long story short,	
Tatjana Maru?i?, 2003	00:09:54
still seeing disappeared the sailors,	
Christoph Oertli, 2005	00:10:00
cut and run, Klaus Lutz, 2005	00:11:30
matching, Sabine Hagmann, 2006	00:02:36
Reflexionen, Wolf Schmelter, 2005	00:03:13
<<zip & zap>>, Peter Pfister, 2006	00:00:10
Unterwegs, Gertud Genhart, 2003	00:01:55
Aufstand, Katja Schenker, 2004	00:02:40
Koinzidenz, Anina Schenker, 1999	00:02:30
forever, Sascha Roesler, 2006	00:02:00
The Art of a Fine Brew, Clare Goodwin & Paul Harper, 2006	00:02:24
<b>Ende: 13:08:52</b>	
Sendung 4	Beginn: 13:30:00
Learn to dance the Polka with Ma+Pa Chen, Teresa Chen, 2002	00:07:20
PROSPECT, Erik Dettwiler, 2004	00:16:29
roadmovie zuerich by night, Bessie Nager, 2006	00:02:57
Milk + Wodka, Milk + Wodka, 2005	00:05:40
Mimikry, mimeose, mimesis, Holger Salach, 2006	00:04:06
mobilitazione PAPALE, Erik Dettwiler, 2006	00:13:50
The memory of a landscape, Tatjana Maru?i?, 2004	00:12:14
<b>Ende: 14:32:36</b>	
Ausstellung in der Stiftung BINE39, Sihlquai 133, 8005 Zürich	
Öffnungszeiten Do, Fr, Sa, 14-18 Uhr	
044 271 18 71	
levy-bin39@bluewin.ch	
balkanTV das mobile und fiktive TV-studio von Teljka Maru?i? und Andreas Helbling	
14. Okt. 2006	ab 17h Eröffnung
	19h Performance von Zlatko Kopljar
	20.30h 1. Sendung love & peace
jeweils auf dem Sender balkanTV in Kooperation mit der IMediengruppe Bitnik	
21. Okt. 2006	20h 2. Sendung love & peace
28. Okt. 2006	20h 3. Sendung love & peace
	Performance: TEEV Andi Gut / Sergej Klammer
04. Nov. 2006	20h 4. Sendung love & peace
Dok: Meine Freunde spielen jetzt Serbenmusik, Martin Ostermeier, 2006, 40min	
<b>11. Nov. 2006</b>	<b>10h mega Matinee Kino RiffRaff</b>
	<b>20h balkan festa balkanTV Party - BINE39</b>
	Lesung von Dragica Raj?i?
	Live Musik von Den Stefani
	anschliessend Bar
	und DJ BALKANEKSPRESS
Dank an : PROJEKT ART* und Kino RiffRaff	

details of the 4 TV emissions

example of balkanTV emissions 1-4

mary



details

Kunstpanorama, Luzern, Ch, 2005  
space installation with integrated video:  
**prayer under olive trees**  
dimensions: 3.75x8.5x4m



videostills

# Artoo-Detoo (R2-D2)



detais

# Artoo-Detoo (R2-D2)



Gott sehen  
Kunstmuseum Kartause Ittingen, CH. 2005  
binz39, Zurich, Ch, 2005  
space installation with integrated video:  
**window to the outside**  
dimensions: 3.5x3.5x2m

details and videostills

magic ball

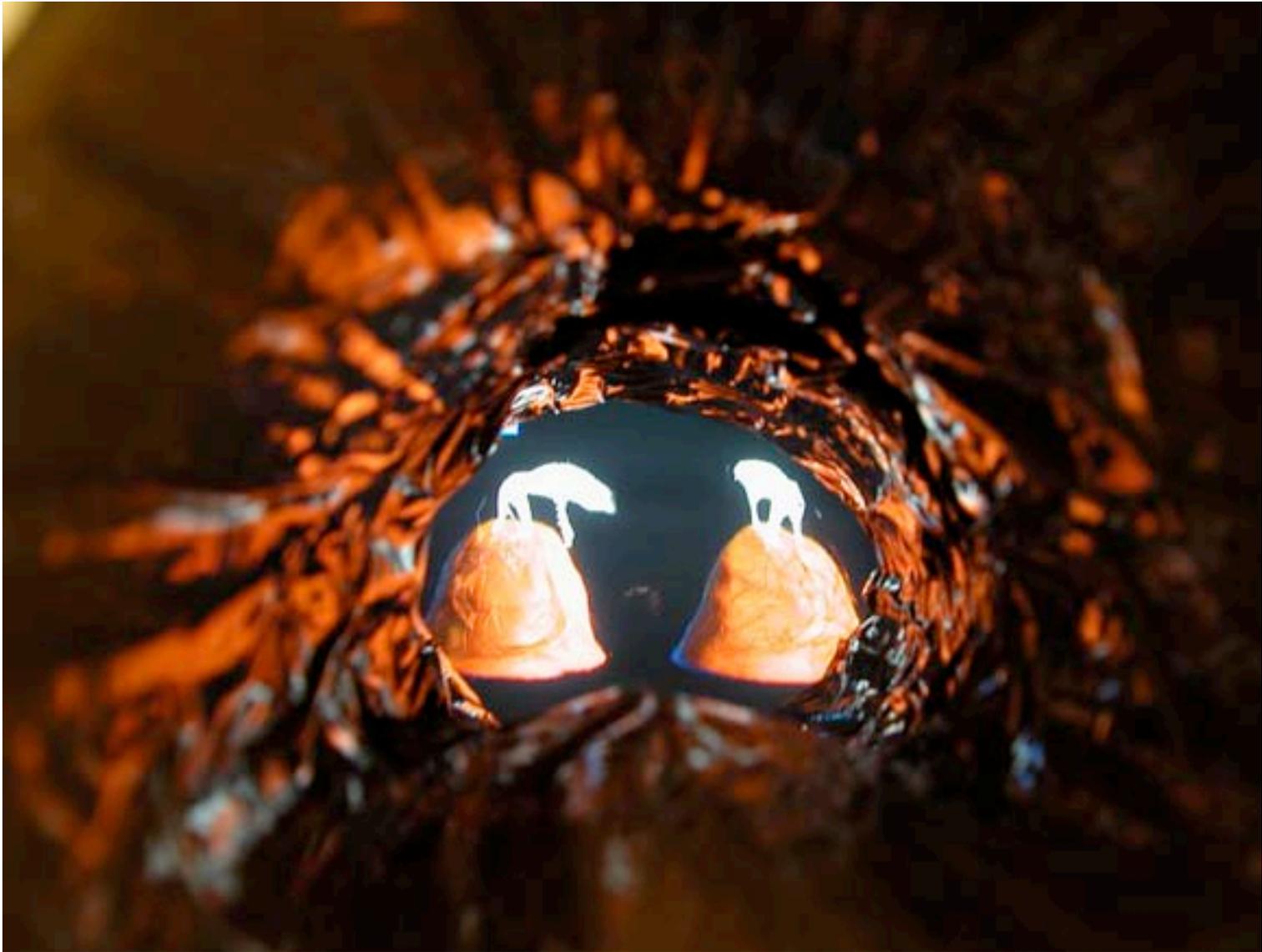


details

# magic ball

do you want a camel or a horse?  
Gallery Susanna Kulli, Zurich, CH, 2004  
"Orten" Kunstmuseum Solothurn, CH, 2005  
binz39, Zurich, CH, 2007  
videosculture with integrated video:  
**Egypt**  
dimensions: 0.6x0.6x1.5m

black fire



details

# black fire

do you want a camel or a horse?  
Gallery Susanna Kulli, Zurich, CH, 2004  
"Orten" Kunstmuseum Solothurn, CH, 2005  
io & te, Via Farini, Milan, I, 2005  
videosculture with integrated video:  
**chimären**  
dimensions: 0.5x0.8x1.6m

imagine



details

# imagine

do you want a camel or a horse?  
Gallery Susanna Kulli, Zurich, CH, 2004  
io & te, Via Farini, Milan, I, 2005  
fash N Riot, Cafe Gallery, London, 2005  
ID troubles/US visit, Nurture Art Gallery,  
New York, 2005  
was macht die Kunst, Helmhaus Zürich, 2007  
videosculpture with integrated video:  
**white trash**  
dimensions: 0.3x0.4x1.3m